

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort 7

Andrea Schultz, Fremde 10

Nawel Bendagha, Der, die, das Fremde 11

### Spannungsfelder →

Marina Lioubaskina, Fremd – nicht fremd –  
sie liebt mich – sie liebt mich nicht 15

Barbara Ossege, Auflösende Provinz/en 20

Boris Nieswand, Zwischen Annäherung  
und Exotisierung 31

Piotr Niemiec, Fremdsein oder Als Katze  
in der Hundehütte 36

Matthias Santiago Staehle, Überlegungen  
zur Überfremdung 42

Joachim Zeller, Zerrbild Afrika 43

Daniel Klaus, Continental drift 52

Elsa López, Tránsito / Übergang 54

Ewa Boura, Ein altes Lied 57

Joachim Hildebrandt, Der Fremde  
ist Gast 58

Rinaldo Hopf, Indian Journals 63

Ahmad Katlesh, Waldhütte  
und Altenheim 67

Ahmed, Aus Afghanistan (Mitschrift  
von Robert Becker) 69

Elisabeth Göbel, Der letzte Kaffee 74

Ewa Boura, Auf amazonischem Fels 76

### Das Eigene, das Fremde →

Dorle Gelbhaar, Fremd sein im Eigenen 79

Raimund Petschner, Probe am Vormittag 87

Michael Z., Die Andern und Dieselben 88

Ingeborg Görler, Kleine Gestalt 90

SAID, kaddisch für einen verblendeten 93  
gedichte 100

Natalie Deewan, Queerness  
and the Everyday 101

Roland Albrecht, München-Innsbruck 102

Matthias Rische, Angekommen 109

Günter Sopper, Im Treppenhaus 113

Bernd Kebelmann: Fremd und doch sicher  
abends in Dortmund unterwegs 116

Frederike Frei, Veränderungsschneiderei 118

Ingeborg Ulrich, Gedanken zur  
Selbstentfremdung 125

### Abgründe →

Wiebke Kahn, Räume 127

Alexander Lohner, Das Fremde in uns.  
Der freie Wille und das Böse 131

Raimund Petschner, Was wäre wenn 143

Ewa Boura, Ein Traum 144

Michael Z., Angst 150

Wolfgang Fehse, Bestien und  
Kulturvolk 152

Matthias Rische, In deiner Haut 154

Sigrun Casper, Die rechten Kameraden 158

Henry Kersting, Die Brücke 159

Heidi Ramlow, Spiel, Shirin, spiel! 164

Ingrid Schulz, Fremd 174

Veronique Tadjó, Die Ballade  
einer Fremden 176

### Nah und fremd →

Detlev Seydel, Wenn ich ... 178

Mischa (Sibiu), Das erste Mal ... 183

- Claudia Gehrke, Meine fremden Welten  
in einem fremden Land 187
- María Gutiérrez, Der Riss im Paradies 197
- Ricardo Hernández Bravo,  
A la tardecita ... / Abends ... 198
- Jaqueline Hochhut, Aller Anfang ist  
fremd 200
- Gerd Conradt, Fremd-er-sein 204
- Salean A. Maiwald, Teegespräch im  
Oktober 1973 206
- Bessere Familien 208
- Harald Kretzschmar, Fremdbestimmt 210
- Ewa Boura, Im Porzellanhaus 212
- Raimund Petschner, Hin und her 214
- Frederike Frei, Eine überirdische  
Begegnung 215
- Raimund Petschner, Private Hinterwelt 218
- Außen und innen →**
- Luitgard Eisenmeier, Gehen Sie  
einkaufen! 220
- Yoko Tawada, Das Fremde aus der  
Dose (von 1991) 228
- Christa Karpenstein-Eßbach, Über  
die Poesie der Befremdung  
bei Hubert Fichte 231
- El Awadalla, fremdbdvakea 238
- Befremdungen →**
- Edeltraud Schönfeldt, Fremdeln 241
- Renate Gutzmer, Die Nachbarn 243
- Ralph Roger Glöckler, Von dir und mir /  
winziges Schauspiel 248
- Marcus Jensen, Paletten 250
- Bernd Kebelmann, Weihnachtsmarkt  
mit Berber 253
- Jenny Schon, eine fremde 254
- Wolfgang Endler, Ein\_Aus\_Blick 254
- Sigrun Casper, Corona oder das  
fremdliche Leben 256
- Norbert Tefelski, fremdelitis (genderös  
ausgeglichen) 258
- Annäherungen →**
- Andrea Schultz, Gastfreundschaft 261
- Claudia Gehrke, Fremde Pflanzen 262
- Henrike Lang, Brutale Fremde 266
- Charlotte zu Kappenstein, So nah dran und  
doch unerreichbar 269
- Dagmar Schilling, Meine fremden Ichs 271
- Alain Jadot, Fremdwärts 272
- Martin A. Völker, Die Apfelwallfahrt 276
- Anna Tortajada, Die liebenden  
Fremden 279
- Mitch Cohen, Liebe 282
- Ganz woanders →**
- Recha Jungmann, Yomitan 285
- Titus Spree, Die Erinnerung an eine  
fremdartige, von Zauber erfüllte  
Geschichte 296
- Betty von Möllendorff, Skizzen  
von unterwegs 302
- Emil Wimmer, Am Ende der Welt 310
- Elisabeth Göbel, Tak, tak. 320
- Sigrun Casper, Fremd 323
- Mitwirkende 326